****

**Apurahasopimus**

**Erasmus+ -ohjelma: Ammatillisen koulutuksen liikkuvuusjakso**

[Lähettävän organisaation virallinen nimi]

Osoite: [täydellinen virallinen osoite]

Jäljempänä "oppilaitos", jota tässä sopimuksessa edustaa [sukunimi, etunimi ja asema] ja

[Opiskelijan sukunimi ja etunimi/etunimet]

Syntymäaika: Kansallisuus:

Osoite: [täydellinen virallinen osoite]

Puhelin: Sähköposti:

Sukupuoli: [M/N] Opintovuosi: 20../20..

Ammatillinen koulutusmuoto: [Toisen asteen ammatillinen koulutus / Oppisopimuskoulutus / Muu]

Koulutusala: [lähettävässä oppilaitoksessa suoritettava tutkinto] Koodi: [ISCED-F-koodi]

Ammatillisessa koulutuksessa jo suoritettujen opintovuosien lukumäärä:

Rahoitukseen sisältyy:

Erityistuki 🞏

Muita heikommassa asemassa olevien opiskelijoiden lisätuki (Poikkeukselliset kulut) 🞏

Pankkitili, johon tuki maksetaan:

Tilinhaltija (jos eri kuin opiskelija):

Pankin nimi:

BIC/SWIFT-koodi: Tili-/IBAN-numero:

jäljempänä “osallistuja”, ovat sopineet jäljempänä olevista erityisehdoista ja liitteistä, jotka muodostavat erottamattoman osan tätä sopimusta ("sopimus"):

[Avaintoimi 1 – AMMATILLINEN KOULUTUS, jossa käytetään ECVET-järjestelmää:]

Liite I Learning Agreement ECVET

Liite II Yleisehdot

Liite III Memorandum of Understanding ECVET

Liite IV Laatutakuu (Erasmus+ VET Mobility Quality Commitment)

[Avaintoimi 1 – AMMATILLINEN KOULUTUS, jossa ei käytetä ECVET-järjestelmää:]

Liite I Learning Agreement for VET Mobility

Liite II Yleisehdot

Liite III Laatutakuu (Erasmus+ VET Mobility Quality Commitment)

Erityisehdoissa määritellyt ehdot ovat ensisijaisia liitteissä määriteltyihin ehtoihin nähden.

[Liitteestä I ei ole pakko kierrättää paperikopioita, joissa on alkuperäiset allekirjoitukset: kansallisen lainsäädännön mukaan allekirjoitusten skannatut kopiot ja sähköiset allekirjoitukset voidaan hyväksyä.]

ERITYISEHDOT

ARTIKLA 1 – SOPIMUKSEN KOHDE

1.1 [Ammatillinen oppilaitos] antaa osallistujalle tukea Erasmus+ -ohjelman opiskelu- ja/tai työssäoppimisjaksoon osallistumista varten.

1.2 Osallistuja hyväksyy artiklassa 3.1 määritellyn tuen määrän ja toteuttaa liitteessä I kuvatun opiskelu- ja/tai työssäoppimisjakson.

1.3. Kaikkia sopimusmuutoksia on pyydettävä muodollisesti kirjeellä tai sähköisellä viestillä ja molempien osapuolten on hyväksyttävä ne.

ARTIKLA 2 – SOPIMUKSEN VOIMAANTULO JA KESTO

2.1 Sopimus tulee voimaan sinä päivänä kun jälkimmäinen osapuoli on allekirjoittanut sen.

2.2 Liikkuvuusjakso alkaa aikaisintaan [päivämäärä] ja päättyy viimeistään [päivämäärä].

Jakson aloittamispäivämäärä on päivä, jolloin osallistujan on oltava vaihtokohteessa.

Päättymispäivämäärä on viimeinen päivä, jolloin osallistujan on oltava vaihtokohteessa.

2.3 Osallistuja saa toimintoon Erasmus+ EU-tukea […] päivän ajaksi. Päivien lukumäärä on sama kuin liikkuvuusjakson kesto.

2.4 Liikkuvuusjakson aloittamis- ja päättymispäivät on vahvistettava Europassissa tai vastaavassa todistuksessa.

ARTIKLA 3 – TALOUDELLINEN TUKI

3.1 Liikkuvuusjakson kokonaistuki on […] euroa.

3.2 [Institution/organisation to select Option 1, Option 2 or Option 3]

[Vaihtoehto 1]

Matkatuki, yksilötuki ja kielivalmennustuki yhteensä […] euroa maksetaan liikkuvuusjaksoihin osallistuville kokonaisuudessaan.

[Vaihtoehto 2]

[Oppilaitos/organisaatio] maksaa matkatuen, yksilötuen ja kielivalmennustuen liikkuvuusjaksoihin osallistuville luontoiskorvauksen muodossa. Tällaisessa tapauksessa [oppilaitoksen/organisaation] on varmistettava, että matka-, majoitus- ja kielivalmennuksen järjestelyt täyttävät vaadittavat laatu- ja turvallisuusehdot.

[Vaihtoehto 3]

Osallistujalle maksetaan apurahaa […] euroa [institution/organisation to select the applicable budget categories: matkatukea, yksilötukea ja kielivalmennustukea] sekä kustannetaan tarvittavia palveluita luontoiskorvauksen muodossa: [institution/organisation to select the applicable budget categories: matkatuki, yksilötuki, kielikurssituki].

Tällaisessa tapauksessa organisaation on varmistettava, että matka- ja kielivalmennusjärjestelyt täyttävät vaadittavat laatu- ja turvallisuusehdot.

3.3 Mahdollisten erityistarpeista johtuvien kulujen korvaaminen perustuu osallistujan toimittamiin tositteisiin.

3.4 Myönnettyä tukea ei saa käyttää kattamaan sellaisia kuluja, jotka on jo katettu Euroopan yhteisön varoilla.

3.5 Sen estämättä mitä artiklassa 3.4 määrätään minkään muun tulon saanti, mukaanlukien opiskelun/harjoittelun ulkopuolelta saatu työtulo, ei ole ristiriidassa tuen saamisen kanssa, kunhan liitteessä I määritellyt toiminnot suoritetaan sopimuksen mukaisesti.

3.6 Osallistujan on palautettava saatu tuki tai osa siitä, jos hän ei noudata sopimuksen ehtoja.

Jos osallistuja purkaa sopimuksen ennen sen voimassaoloajan päättymistä, hänen on palautettava rahoituksen jo maksettu osa, jollei lähettäneen laitoksen kanssa ole muuta sovittu. Jos osallistuja ei pysty suorittamaan liikkuvuushankkeen mukaisia tehtäviä liitteessä I kuvatun ylivoimaisen esteen takia, hänellä voi olla oikeus saada rahoitusta ulkomaankomennuksen todellisen keston ajalta kohdassa 2.2 kuvatulla tavalla. Kaikki jäljellä oleva rahoitus on palautettava, jollei lähettäneen laitoksen kanssa ole muuta sovittu. Tällaisessa tapauksessa lähettäneen laitoksen on raportoitava asia kansalliselle toimistolle, jonka on hyväksyttävä asia.

ARTIKLA 4 – MAKSUJÄRJESTELYT

4.1 30 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen ja viimeistään liikkuvuusjakson aloittamispäivänä tai kun osallistujan saapumisesta on saatu vahvistus, osallistujalle maksetaan ennakkomaksu, jonka suuruus on [70 % - 100 %] artiklassa 3 määritellyn tuen määrästä. Jos osallistuja ei toimittanut vaadittuja asiakirjoja ajoissa lähettävän oppilaitoksen määräaikojen mukaisesti, myöhäisempi ennakkomaksu voidaan poikkeuksellisesti hyväksyä.

4.2 Jos artiklan 4.1 mukainen maksu on pienempi kuin 100% tuen kokonaismäärästä, verkossa tehtävän osallistujaraportin (EU survey) tekeminen katsotaan osallistujan pyynnöksi tuen loppumaksusta. Oppilaitoksella on 45 kalenteripäivää suorittaa loppumaksu tai lähettää palautuspyyntö silloin kun tukea on maksettava takaisin.

ARTIKLA 5 – VAKUUTUS

5.1 Osallistujalla on oltava riittävä vakuutusturva. [Oppilaitoksen on lisättävä tähän sopimukseen lauseke sen varmistamiseksi, että opiskelijat ovat varmasti tietoisia vakuutusasioista; siinä on tehtävä selväksi mikä on pakollista ja mikä suositeltavaa. Kun on kyse pakollisista vakuutuksista, on ilmoitettava kuka on vastuussa vakuutuksen ottamisesta (opiskelu: oppilaitos tai osallistuja; työssäoppiminen: vastaanottava organisaatio, lähettävä oppilaitos tai opiskelija). Seuraavat tiedot ovat vapaaehtoisia, mutta suositeltavia: vakuutuksen numero/viitenumero ja vakuutusyhtiön nimi. Nämä asiat riippuvat pitkälti lähettävän ja vastaanottavan maan oikeus- ja hallintokäytännöistä.]

5.2 Tähän sopimukseen on liitettävä vahvistus siitä, että **sairausvakuutusturva** on järjestetty. [*Osallistujan kansallinen sairausvakuutus sekä eurooppalainen sairaanhoitokortti kattavat yleensä perusturvan toisessa EU-maassa oleskelun ajan. Eurooppalaisen sairaanhoitokortin tai yksityisen vakuutuksen antama turva saattaa kuitenkin olla riittämätön erityisesti jos kyseessä on kotiuttaminen tai tietyt lääketieteelliset hoidot. Tällaisissa tapauksissa täydentävä yksityinen vakuutus voi olla tarpeellinen. Opiskelijan lähettävän oppilaitoksen velvollisuus on varmistaa, että osallistuja on tietoinen sairausvakuutusasioista.]*

5.3 [Koskee ainakin työssäoppimista] Tähän sopimukseen on liitettävä vahvistus **vastuuvakuutuksen** järjestämisestä (joka kattaa opiskelijan työpaikalla [/opiskelupaikalla, jos käytetään myös opiskelujaksoihin] aiheuttamat vahingot) ja siitä miten se on järjestetty. [*Vastuuvakuutus korvaa opiskelijan ulkomaanoleskelun aikana aiheuttamat vahingot (riippumatta siitä onko tämä työssä vai ei). Eri maissa on käytössä erilaisia järjestelyjä kansainvälisten harjoittelijavaihtojen vastuuvakuutuksien suhteen. Siksi on olemassa riski, että harjoittelija ei ole vakuutettu. Sen vuoksi lähettävän oppilaitoksen on varmistettava, että osallistujalla on voimassa pakollinen vastuuvakuutus, joka kattaa vähintään osallistujan työssä aiheuttamat vahingot. Liitteessä I selvitetään kattaako tämän vastaanottava organisaatio vai ei. Jos vakuutuksen tarjoaminen ei ole pakollista vastaanottavan maan säädösten mukaan, sitä ei voida vaatia vastaanottavalta organisaatiolta.]*

5.4 [Koskee ainakin työssäoppimista] Tähän sopimukseen on liitettävä vahvistus opiskelijan tehtäviin liittyvän **tapaturmavakuutuksen** järjestämisestä (joka kattaa vähintään opiskelijalle työpaikalla [/opiskelupaikalla, jos käytetään myös opiskelujaksoihin] sattuneet tapaturmat) ja siitä miten se on järjestetty. [*Tämä vakuutus kattaa työntekijöille työpaikalla sattuneiden tapaturmien aiheuttamat vahingot. Monissa maissa työntekijät ovat vakuutettuja tällaisten onnettomuuksien varalta. Se miten kansainväliset harjoittelijat ovat vakuutettuja saman vakuutuksen puitteissa voi kuitenkin vaihdella kansainvälistä harjoittelijavaihtoa harjoittavien maiden välillä. On lähettävän organisaation velvollisuus varmistaa, että tapaturmavakuutus työpaikalla on järjestetty. Liitteessä I selvitetään kattaako tämän vastaanottava organisaatio vai ei. Jos vastaanottava organisaatio ei tarjoa tällaista turvaa (eikä sitä voida vaatia, jos vastaanottavan maan kansallinen lainsäädäntö ei sitä vaadi), lähettävän oppilaitoksen on varmistettava, että opiskelijalla on tällainen vakuutus (jonka on ottanut joko lähettävä oppilaitos (vapaaehtoisesti tai osana sen laatujärjestelmää) tai osallistuja itse)].*

ARTIKLA 6 – VERKKOKIELIVALMENNUSTUKI (OLS) Tämä koskee vain sellaisia liikkuvuusjaksoja, joissa opiskelun tai työskentelyn pääkieli englanti, saksa, ranska, espanja, italia, hollanti, ruotsi, tanska, tsekki, puola, kreikka, portugali, bulgaria, kroatia, unkari, romania, slovakki ja suomi (tai joku muu kieli sitä mukaa kun niitä lisätään kielivalmennuksen verkkotukijärjestelmään OLS) paitsi tapauksissa, joissa joku näistä kielistä on osallistujan äidinkieli.

6.1. Osallistujan on tehtävä kieliarviointi verkossa ennen liikkuvuusjakson alkua ja sen jälkeen.

6.2 [Mikäli osallistujalle myönnetään OLS-kielikurssilisenssi] Osallistuja osallistuu OLS-kielikurssille, hän aloittaa saatuaan kurssilisenssin ja hyödyntää kielikurssipalvelua parhaansa mukaan. Osallistujan on ilmoitettavaa ennen kurssin aloittamista oppilaitokselle välittömästi, jos hän ei pysty suorittamaan OLS-kielikurssia.

6.3 [Vapaaehtoinen] EU-tuen viimeinen erä maksetaan kun pakollinen kielitaidon verkkoarviointi on suoritettu liikkuvuusjakson päättyessä.

ARTIKLA 7 – EU SURVEY -RAPORTTILOMAKE

7.1. Osallistujan on täytettävä ja toimitettava verkossa tehtävä osallistujaraportointi (EU Survey -raporttilomake) liikkuvuusjakson jälkeen 30 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun hänelle on lähetetty pyyntö täyttää se. Jos osallistuja ei täytä ja toimita osallistujaraportointia oppilaitos voi pyytää häntä palauttamaan saadun tuen tai osan siitä.

7.2 Osallistujalle voidaan lähettää täydentävä verkkokysely, jonka perusteella voidaan raportoida perusteellisesti tutkintojen tunnustamiseen liittyvistä asioista.

ARTIKLA 8 – SOVELLETTAVA LAKI JA TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN

8.1 Tässä sopimuksessa sovelletaan Suomen lakia. 8.2 Sovellettavan kansallisen lain määräämällä toimivaltaisella tuomioistuimella on yksinomainen toimivalta oppilaitoksen ja osallistujan välisissä riita-asioissa, jotka koskevat tämän sopimuksen tulkintaa, soveltamista tai pätevyyttä, jos tällaisesta riita-asiasta ei päästä sopuratkaisuun.

ALLEKIRJOITUKSET

Osallistuja Oppilaitos/organisaatio

[sukunimi / etunimi] [sukunimi / etunimi / asema]

[allekirjoitus] [allekirjoitus]

[paikka], [aika] [paikka], [aika]

**Liite I**

[Avaintoimi 1 – AMMATILLINEN KOULUTUS, jossa käytetään ECVET-järjestelmää]

**Learning Agreement - ECVET**

[Avaintoimi 1 – AMMATILLINEN KOULUTUS, jossa ei käytetä ECVET-järjestelmää]

**Learning Agreement for VET Mobility**

**Liite II**

**YLEISEHDOT**

**Artikla 1: Vahingonkorvausvastuu**

Kumpikin tämän sopimuksen osapuoli vapauttaa toisen oikeusvastuusta tämän sopimuksen toteuttamisesta aiheutuneista vahingoista, jotka kohtaavat heitä itseään tai sen henkilökuntaa, jos vahingon syy ei ollut toisen osapuolen tai sen henkilökunnan vakava ja tahallinen virhe.

Suomen kansallinen toimisto, Euroopan komissio ja niiden henkilökunta eivät ole vastuussa mistään tämän sopimuksen liikkuvuusjakson toteuttamisen seurauksena sattuneen vahingon mahdollisista korvausvaatimuksista. Suomen kansallinen toimisto tai Euroopan komissio ei siten hyväksy mitään tällaisiin vaatimuksiin liittyviä korvauspyyntöjä.

**Artikla 2: Sopimuksen purkaminen**

Riippumatta siitä mitä seuraamuksia sovellettavassa laissa määrätään oppilaitoksella on laillinen oikeus purkaa tai peruuttaa sopimus ilman mitään laillisia lisämuodollisuuksia, jos osallistuja ei ole noudattanut jotain sopimusvelvoitteistaan eikä ole ryhtynyt mihinkään toimenpiteisiin kuukauden kuluessa saatuaan tästä ilmoituksen kirjattuna kirjeenä.

Jos osallistuja purkaa sopimuksen ennen sopimusajan päättymistä tai jos hän ei toteuta sopimusta sen sääntöjen mukaisesti, hänen on palautettava jo maksetun tuen osuus.

Jos osallistuja purkaa sopimuksen ylivoimaisen esteen takia eli sellaisen ennakoimattoman poikkeuksellisen tilanteen tai tapahtuman takia, johon osallistuja ei ole voinut vaikuttaa ja joka ei johdu osallistujan virheestä tai huolimattomuudesta, tällä on oikeus saada tuen määrä, joka vastaa toteutuneen, artiklassa 2.2 määritellyn ulkomaanjakson pituutta. Kaikki ylijääneet tuet tulee palauttaa ellei muutoin ole sovittu lähettävän organisaation kanssa.

**Artikla 3: Henkilötietojen käsittely**

Kaikkien tähän sopimukseen sisältyvien henkilötietojen käsittelyssä noudatetaan 18. päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, joka koskee yksilöiden suojelua yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaata liikkuvuutta. Lähettävä organisaatio, kansallinen toimisto ja Euroopan komissio käsittelevät kyseisiä tietoja ainoastaan sopimuksen täyttämiseen ja seurantaan liittyvissä tarkoituksissa. Tämä ei kuitenkaan rajoita mahdollisuutta luovuttaa tietoja valvonnasta tai tarkastuksista vastaaville elimille EU:n lainsäädännön mukaisesti (Euroopan tilintarkastustuomioistuin tai Euroopan petostentorjuntavirasto OLAF).

Osallistuja voi saada tutustua henkilötietoihinsa kirjallisesta pyynnöstä ja oikaista väärät tai epätäydelliset tiedot. Kaikki osallistujan henkilötietojen käsittelyä koskevat kysymykset tulee osoittaa lähettävälle organisaatiolle ja/tai kansalliselle toimistolle. Osallistuja voi tehdä valituksen henkilötietojensa käsittelystä tietosuojavaltuutetulle silloin kun tietoja on käsitellyt lähettävä organisaatio tai kansallinen toimisto tai Euroopan tietosuojeluvaltuutetulle silloin kun tietoja on käsitellyt Euroopan komissio.

**Artikla 4: Tarkastukset ja seuranta**

Sopimusosapuolet lupaavat toimittaa Euroopan komissiolle, Suomen kansalliselle toimistolle tai mille tahansa Euroopan komission tai Suomen kansallisen toimiston valtuuttamalle ulkopuoliselle organisaatiolle mitkä tahansa näiden pyytämät tiedot, joiden tarkoituksena on tarkastaa, että liikkuvuusjakso on toteutettu ja sopimuksen ehtoja on noudatettu asianmukaisesti.